

TEMA TYGODNIA

36 Zamach doskonały. Entuzjaści odczytania ludzkiego genomu nie przewidzieli, że można go będzie wykorzystać jako broń. Można stworzyć wirus, który unicestwi wybraną osobę. Wystarczy poznać jej DNA. *The Atlantic*

2 PROFILE

WYDARZENIE

6 Płynny Ołów 2.0. Strefa Gazy znów pod bombami. *Foreign Policy*

AFERA

8 Czworokąt bermudzki. Upadek (nie tylko) **David Petraeus**. *The New York Times*

MEDIA

12 Bardzo Brzydki Celebryci. Afera pedofilska w BBC zatacza coraz szersze kręgi. *Telepolis*

ANALIZA

14 Szeryf jedzie do Azji. **Josef Joffe** tłumaczy, dlaczego USA wycofują się z Europy. *Commentary*

WYWIAD

18 Zbieg z Wall Street. **Greg Smith** demaskuje bank Goldman Sachs. *Le Nouvel Observateur*

TECHNOLOGIE

22 Kroniki mut@tów. Dzieci w sieci – co z nich wyrośnie? *Le Nouvel Observateur*

SPOŁECZEŃSTWO

26 Zachodni blok wschodni. Frustracja obywateli byłych demoułdów. *Gazeta.ru*

29 Wrzaski i szloch. Gdzie się podziała brytyjska flegma? *The Daily Telegraph*

REPORTAŻ

30 Zawód: bogini. W Nepalu boską władzę sprawuje kilkuletnia dziewczynka. *Wokrug Swieta*

EKOLOGIA

34 Skrzydła w siódlach. Największy dzienny motyl musi zarobić na swoje utrzymanie. *Der Spiegel*

KULTURA

42 Szkiełko, oko, kamera! Naukowcy poprawiają scenariusze w Hollywood. *Courrier International, Los Angeles Times*

46 Recydywa detektywa. Pożytki z czytania kryminałów. *The Guardian*

50 Anioły i demony. Gospel wraca do Afryki. *Courrier International*

54 Filmuje tekst. „Taniec Delhi” **Iwana Wyrpajewa**: nieudany spektakl, udany film. *Niezawisimaja Gazieta, Snob*

ARCHEOLOGIA

56 Pustynna Atlantyda. Petra: kamienne miasto w oceanie piasku. *Der Spiegel*

GWIAZDOZBIÓR

60 Królewska córka. **Mazarine Pingeot**, nieslubne dziecko François Mitterranda, opisała dorastanie w ukryciu. *Der Spiegel*

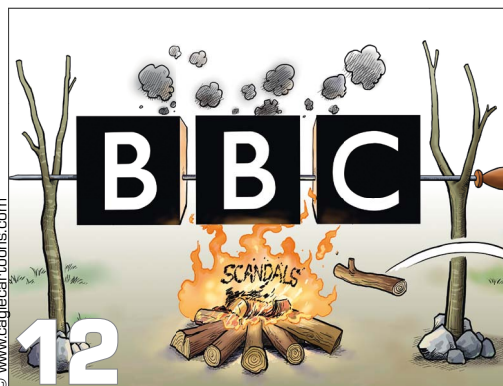
62 MIKROFORUM

FELIETON

64 Parówki Mahometa. Jak zarobić na islamie. *The Guardian*



◀ Jak tajne służby chronią kod genetyczny prezydenta.



◀ BBC: lista przebojów dla pedofili.



◀ Życie codzienne bogini Kumari wśród śmiertelników.



◀ Petra: co zostało po starożytnej bańce budowlanej.

Kobieta pracująca

Britney Spears żadnej pracy się nie boi. Do tej pory świat znał amerykańską celebrytkę w roli piosenkarki, aktorki, tancerki, projektantki mody, jurorki w programach telewizyjnych, jak również niezrównanej skandalistki i dyżurnej bohaterki plotkarskich czasopism oraz portali internetowych. Na wszystko to znalazła już ona czas w swym niedługim przecież, 30-letnim życiu! Okazuje się jednak, że dla niej to wciąż za mało. Gwiazda nie spoczywa na laurach i zamierza zostać... powieściopisarką. Kontrakt z wydawnictwem It Books jest już ponoć gotowy do podpisania. Nie wiadomo, o czym miałyby traktować literacki debiut Britney Spears, ale w prasie można znaleźć domysły, że w fikcyjną fabułę wplecie ona elementy autobiograficzne. Ciekawe, czy gdy książka ukaże się na rynku, jakkolwiek krytyk zatytułuje swoją recenzję „Baby One More Time”.

Na podstawie The Hollywood Reporter



Policjantka numer jeden

Mireille Ballestrazzi jest pierwszą kobietą na stanowisku szefa Interpolu, międzynarodowej organizacji policyjnej istniejącej od 1923 r. 58-letnia Francuzka wyniosła bogate doświadczenie z pracy w rodzimej policji. Za młodu pasjonowała ją filologia klasyczna, ale po licencjacie zmieniła zainteresowania. W 1974 r. poszła do szkoły policyjnej, do której wówczas zaczęto przyjmować kobiety. Ją i jej dwie koleżanki ze szkolnej ławy koledzy nazywali „trzema gracjami”. Po ukończeniu nauki komisarz Ballestrazzi poznała różne oblicza służby w policji kryminalnej: zajmowała się przestępczością zorganizowaną w Bordeaux, terroryzmem na Korsyce, kradzieżą dzieł sztuki i przekrętami finansowymi. Teraz pokieruje międzynarodową organizacją, do której należy 190 państw i której siedziba mieści się w Lyonie, niedaleko od dobrze jej znanej szkoły policyjnej, w której zaczęła karierę.

Na podstawie L'Express

Odjechał za kraty

„Z rządu do więzienia” – tak opisuje załamanie kariery **Radimira Čačića** chorwacka prasa. W ub. tygodniu chorwacki wicepremier i minister gospodarki został skazany przez węgierski sąd apelacyjny na 22 miesiące więzienia za spowodowanie przed dwoma laty wypadku drogowego, w którym zginęły dwie osoby. Wyrok okazał się surowszy niż w pierwszej instancji (wówczas prominent dostał „zawiasy”). Nie pomogły tłumaczenia, że na autostradzie panowały trudne warunki atmosferyczne, a pasażerowie uderzonego auta nie mieli zapiętych pasów bezpieczeństwa. Po ogłoszeniu wyroku 62-letni Čačić, lider Chorwackiej Partii Ludowej – Liberalnych Demokratów, podał się do dymisji. To poważny cios dla rządzącej krajem centrolewicowej „koalicji Kukuriku”. Čačić był jedną z kluczowych postaci w rządzie, w którym odpowiadał za realizację reform gospodarczych i polityki oszczędności.

Na podstawie Novi List



Duchowny po przejściach

Justin Welby, przyszły arcybiskup Canterbury i zwierzchnik Kościoła anglikańskiego, ma nietypowe CV jak na kościelnego hierarchę. Uczył się w Eton i Cambridge, ale nie wywodzi się z elity. Ojciec, niemiecki Żyd, dorobił się fortuny w Stanach Zjednoczonych w czasach prohibicji jako przemytnik alkoholu. Matka była sekretarką Winstona Churchilla. Wiarę odnalazł

w wieku 21 lat, ale dopiero 12 lat później porzucił karierę naftciarza w firmie Elf Aquitaine.



Szukając ropy w Afryce, narażał się na niebezpieczeństwa – próbował go tam m.in. wprowadzić. Jako duchowny zdobył uznanie za intelektualną sprawność, poczucie humoru i współczującą postawę wobec potrzebujących. Czy będzie jednoczącą postacią w łonie głęboko podzielonego Kościoła? Ten ojciec pięciorga dzieci już zapowiedział, że jest zwolennikiem wyświęcania kobiet na biskupów, ale nie popiera małżeństw jednopłciowych.

Na podstawie Le Point, The Daily Telegraph

ZNALAZŁAM PEŁNĄ OCHRONĘ SWOJEGO BIZNESU ■



UBEZPIECZENIE DLA MAŁEGO I ŚREDNIEGO BIZNESU

Z KOMPLEKSOWĄ OCHRONĄ I PAKIETEM ASSISTANCE GRATIS



Tylko teraz z okazji zmiany logo rozdajemy prezenty!
Znajdź najbliższego agenta poprzez www.warta.pl
Ubezpiecz firmę i odbierz prezent Dużo Warty.

warta.

warta zaufania

Wybiera młodzież

Argentyńska prezydent **Cristina Fernández de Kirchner** przyciąga młodzież do urn wyborczych. Rząd obniżył wiek wyborczy z 18 do 16 lat. Projekt ustawy przeszedł w parlamencie: w izbie niższej opowiedziało się za nim 131 deputowanych, a tylko dwóch było przeciw, ale przed głosowaniem opozycja opuściła salę posiedzeń. W przyszłorocznych wyborach parlamentarnych będzie mogło zagłosować (opcjonalnie, a nie obowiązkowo, jak w przypadku dorosłych) o półtora miliona ludzi więcej. Przeciwnicy pani Kirchner uważają, że to podstęp mający zapewnić więcej głosów jej partii, Frontu na rzecz Zwycięstwa. Rząd odpowiada, że ma czyste intencje i chce zwiększyć krąg obywateli zaangażowanych w życie polityczne. Argentyna nie jest jedynym krajem Ameryki Łacińskiej, gdzie można głosować już w wieku 16 lat: takie rozwiązanie przyjęto też w Brazylii, Ekwadorze i Nikaragui.

Na podstawie Página 12



Prawa ręka, lewe interesy



Wyrok na **José Dirceu** wstrząsnął brazylijską polityką. 66-letni Dirceu był prawą ręką poprzedniego prezydenta Luli da Silvy i wpływowym politykiem rządzącej Partii Pracujących, którą współzakładał w 1980 r. Po doj-

ściu Luli do władzy w 2003 r. stał wiernie u jego boku jako szef prezydenckiego gabinetu. Służbę państwową rozumiał na swój sposób: zorganizował rozległy system łapówkarstwa, wyciągania pieniędzy z banków i kupowania głosów parlamentarzystów. W ub. tygodniu Sąd Najwyższy skazał go za to na 10 lat i 10 miesięcy więzienia oraz grzywnę w wysokości 676 tys. reali (330 tys. dolarów). Jeszcze nigdy od czasu przywrócenia demokracji w Brazylii w 1985 r. tak wysoko postawionego polityka nie skazano za korupcję. Dirceu, główny bohater tzw. afery *mensalao*, nie jest jedynym, który poniesie karę: za winnych uznano łącznie 25 spośród 37 oskarżonych.

Na podstawie O Estado de Sao Paulo, Le Monde

Powiedzieli:

- **Jesteśmy pierwsi!** Nareszcie jakiś trend, któregośmy nie przespalili!
Anonimowy pracownik dziennika „Frankfurter Rundschau”, po ogłoszeniu upadłości przez zarząd
- **Najbardziej tępy poseł** jest bardziej rozgarnięty od przeciętnego obywatela.
Ilija Kostunow, deputowany do Dumy z ramienia rządzącej partii Jedna Rosja
- **Prawa wyborcze dla kobiet** zawdzięczamy kobietom z masonerii.
Teresa Alabernia i Domenech, wielka mistrzyni Wielkiej Loży Kobięcej
- **Jestem maniakiem** komputerowym i fanem krykieta. Co za rozczarowanie dla moich fanów!
Daniel Radcliffe, odtwórca filmowej roli Harry'ego Pottera
- **Piszę**, bo jestem próżny i spragniony poklasku.
Michel Houellebecq, pisarz francuski
- **Viagra, cialis** – dzięki temu wszystkiemu czujemy się młodszy.
Michael Douglas, aktor amerykański (68 lat)
- **Kto idzie się kochać**, tak jak się idzie na egzamin, to już go oblał.
José Bustamante, seksuolog hiszpański

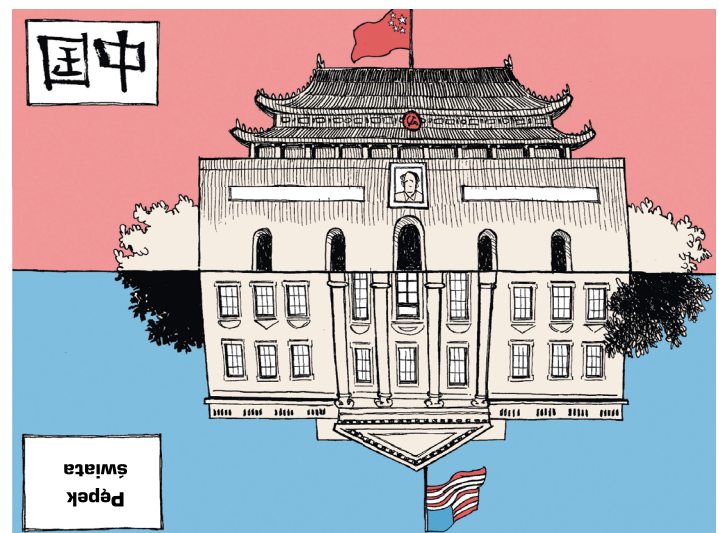
Twarz opozycji

Podzielona syryjska opozycja ma wreszcie swojego lidera. W ub. tygodniu powołano Syryjską Koalicję Narodową na rzecz Opozycji i Sił Rewolucyjnych, a na jej przewodniczącego wybrano **Moaza al-Chatiba**. Ten 52-letni geolog, były imam wielkiego meczetu Umajjadów w Damaszku, uchodzi za polityka bardzo umiarkowanego, także w kwestiach religijnych. Jest też człowiekiem z piękną opozycyjną kartą. Teraz czeka go niewdzięczne zadanie. Będzie musiał łączyć konkurencyjne grupy przeciwników Baszara al-Asada, gdy tymczasem krwawy konflikt z reżimem się przeciąga, grupy islamistów zwiększają swe wpływy, a Zachód nie kwapi się do udzielenia rebeliantom pomocy wojskowej. Na poczet sukcesów al-Chatib może zaliczyć to, że kilka dni po jego nominacji Francja ustami swego prezydenta oficjalnie uznała kierowaną przez niego koalicję za prawowite przedstawicielstwo narodu syryjskiego.

Na podstawie The Guardian



Rysunek tygodnia



W dynamicznie zmieniającym się świecie, dobre relacje są podstawą udanych transakcji.

Na rynkach Europy Środkowej działa wiele banków, jednak to Erste Group jest zawsze o krok do przodu, bo czujemy się tutaj jak w domu. Dzielimy się regionalnym doświadczeniem z naszymi Klientami i dlatego dla tak wielu jesteśmy wiarygodnym partnerem. Zapraszamy do odwiedzenia naszej strony: www.erstegroup.com/deals

ERSTE

Erste Group. Wybór, który gwarantuje sukces.

2012
OMV AG



EUR 1.5bn
10/15 Year
Fixed Rate Bonds

Joint Bookrunner

2012
EP Energy



EUR 500mn 7 Year Bonds
EUR 1bn Club Loan

Joint Bookrunner/
Mandated Lead Arranger

2012
Telekom Austria AG



EUR 750mn 10 Year Bonds
EUR 735mn
Syndicated Loan Facility

Joint Bookrunner/
Mandated Lead Arranger

2012
Slovak Republic



EUR 1.25bn
12 Year Fixed Rate Bonds

Joint Bookrunner

2012
Czech Republic



EUR 2.75bn
10 Year Fixed Rate Bonds

Joint Bookrunner

2012
PHOENIX Group



EUR 1.35bn
Syndicated Loan Facility

Bookrunner & Mandated
Lead Arranger

2012
BAWAG P.S.K.



EUR 500mn
7 year Covered bonds

Joint Bookrunner

2012
Egger Holzwerkstoffe GmbH



OeKB-refinanced
Term Loan Facility

EUR 140mn

Co-ordinating MLA,
Documentation and
Facility Agent

2012
SAPPI



USD 700mn
Cross Currency Swap

Arranger